

62010CJ0524

???????? ?? ??? (????????? ??????)

8 ???? 2012 ?????? (*)

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????—???? ??????? ?? ??????? ??????
?????????? ?????—????????? 2006/112/?? —?????? 296—298 —????? ?? ??????
?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????—?????? ?????? ??????? ?? ??????????”

?? ??? C-524/10

? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ?????????? ?? ??????????
???? 258 ??? 11 ?????? 2010 ?.

?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? -?- M. Afonso, ? ??????????? ?? ???????????, ???
?????? ?????? ????????,

????,

????

?????????? ????????, ?? ?????? ?? ?????? -? L. Inez Fernandes ? -? R. Laires, ?
?????????? ?? ????????????,

???????,

????? (???????, ??????),

?????? ?? ?: -? J.-C. Bonichot, ??????????? ?? ??????, -? K. Schiemann, -? L. Bay
Larsen, -? C. Toader ? -? E. Jaraši?nas (?????????), ????,

????????? ?: -? J. Kokott,

?????: -? M. Ferreira, ?????? ??????????????,

????? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 14
????????? 2011 ?,

???? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?????, ??????????? ? ??????????
????????? ?? 22 ??????? 2011 ?,

????????? ??????????

??????

1

? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ????? ?? ???????, ?? ??? ??????? ??
????????????? ?????????????? ???????, ?????, ??????????? ? ??????????? ?? ??????????
2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ??????
?????????? ??????? (OB L 347, ???, 1; ??????? ??????? ?? ??????? ??, 2007 ?,
????? 9, ??? 3, ???, 7 ? ??????? ?? L 74, 2011 ?, ???, 3, ??????? ??-??????

„????????????? ?? ???“), ??????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (??????? ??-?????? „??“) ? ??????? ??????
?????? ?????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ???, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????
296—298 ?? ?????????? ?? ???.

?????? ??????

?????? ?? ?????

2

????????????? ?? ??? ?????? ? ??????? 295—305 ?? ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ??
?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? (??????? ??-?????? „????? ??
?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????“). ?? 1 ?????? 2007 ?. ??? ??????
?? ?????? ?? ??? 25 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
???????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????? ??????— ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????: ?????? ??????
????? (?? L 145, ???, 1, ??????? ??-?????? „????? ??????????“).

3

?????? ??? 295, ??????? 1, ????? 1—5 ?? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?????????? ??????), ?????????? ? ??????? ??
??????????, ?????? ??? ?????? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?
?????????? VII ? VIII ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????????
??????????, ??? ?????? „????????? ?????????? ??????????”, ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????“ ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????? ??????.

4

???? 295, ????? 7 ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ?? „????????? [??] ?? ?????????? ??
????? ??????“ ?? „?????????”, ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ??????
297, 298, ? 299 ? ?????????? ?? ??? ? ???????, ?????????? ? ??? 300, ?? ?? ????
?????????? ???????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ??
????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?????????? ??????“. ?????????? ??
6 ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ?? „????? [...] ?????? ?? ??? ??
????? ???????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?, ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ???????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ??
?? ??????? ?? ?????????? ??????? 167, 168 ? 169 ? ??????? 173—177 ??
????????? ???????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???“.

5

?????? 296—298 ?? ?????????? ?? ??? ??????:

„???? 296

1. ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
???, ???[, ? ?????????? ?? ??????], ?????????? ?????[?? ?????? ??????????], ??????????
? ????? 1, ??? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ?????, ?
????????????? ? ?????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??

????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ? ???? ?? ??????????? ???, ?????????? ?????
????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ??????.

2. ????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ???????????
?????????? ??????????? ???????????????, ????? ? ??????????? ???????????????, ?? ?????
?????????????? ?? ?????? ????? ?? ???, ???[, ? ??????????? ?? ??????], ?? ???????????
??????????, ??????????? ? ??? 281, ??? ?? ?? ?????? ??????????????? ???????????.

3. ??????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????, ???
?? ??????, ??? ??????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????
??????, ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ???, ???, ? ??????????? ?? ???????, ??
??????????, ??????????, ?????????? ???? 281.

???? 297

???????? ? ????????????, ?????????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????????? ??
????????? ??????. ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ??
?????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ???????????.

?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
??????, ?????????? ??????? ?? ?????? ???????, ????? ?? ?? ???????.

???? 298

???????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????????????? ?? ??? ???? ??
?????????????????????? ??????????????? ?????? ????? ?? ??????????????? ???????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????, ?? ??????????? ?? ??? ??????.

???????????? ???? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ???-????????? ???????
????????? ????. ?????????? ?????? ????, ???? ????, ?? ??????? ??????? ?? ??????
?????“.

6

????? 299 ?? ??????????? ?? ??? ????????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???????
?????? ?? ????? ?? ??? ????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????????????, ?????????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? ??????, ??-?????? ?? ??????????? ??
????? ??????? ???????.

7

????????? ??? 300 ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ???????, ??? ???, ?? ??????????? ?????????? ? ???????,
????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ???, ??????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ??????.

8

????? 301 ?? ??????? ??????????? ??????:

„1. ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??????????????
? ??? 300, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ?? ?????, ??? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????? ?? 300, ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????? ?? ??????“.

9

???? 302 ?? ?????????? ?? ??? ???????, ?? ??? ????? ?????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????, ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ???????, ?????????? ??
???? ??? ?????? ?? ?????? ??????.

10

? ??? 303, ??????? 1 ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
???? 301, ??????? 1, ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ??
????? ? ??????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????.
????????? ??????? 2 ?? ??? 303 ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????.

11

????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??? 25, ??????? 12 ?? ???, ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??,
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????
?? ?????? ???????. ??? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ???, ?? ?????? ? ?????? ?? ??? 5, ??????? 2 ?? ?????? (??,
?????) ? 1553/89 ?? ?????? ?? 29 ?? 1989 ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? (?? L 155, ??.
9; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ??? 1, ??? 1, ??? 80).

12

? ? ?????? ?? ??? 272, ??????? 1, ??? ?) ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????, ??????????
? ?????? XI, ??? ? 2—6 ?? ?????????? ??????, ??-????????? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???.

13

????????? ??? 395 ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? L 302, 1985 ?,
???. 23) ??? ?????? ? ?????????? XXXVI ?? ?????? ???, ?????????????? ?????????? ????
????? ?? 1 ?????? 1989 ?. ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???.

????????????????? ?????

14

15

????????? ?? 9, ?????? 33 ?? CIVA ?? ??? ???? ??????????? „?????????? ?? ????, ????, ??
????????? ? ??????? ?? ???????????, ??????? ? ??????????? ? ?? ?????????? ?????,
????? ? ??????????????? ??????, ??????? ? ??????????? B, ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ? ??
?????????????, ????? ?????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ???
????? ??????????“. ?????????? ?????????? ?? B ?? ??????? ??????????? ??
????????? VII ? VIII ??? ?????????? ?? ???.

16

?? ??????? ?? ??? 9, ?????? 33 ??? ?????? ? ??? 20, ???????? 1 ?? CIVA ??????, ?? ?
?????? ?? ?????????? ??-??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??????
???? ?? ????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ???????.

17

?????? ?? 29, ??????? 3 ?? CIVA ?????????????? ??????????????, ???.
????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????, ??????? ?? ?? ??????, ??????? ?? ?????????? ?? ?? ???? ? ?????? ??
??????????, ??? ?? ?????????????????? ???, ?? ????? ?? ?????? ?????? ??
?? ??.

???????????? ???? ????????

18

? ?????????? ?????????? ?????? ?? 6 ??? 2008 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ?? ????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??
?????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?, ?????????? ?
????????? ?? ???, ? ??-????????? ? ??????? 296—298 ?? ???, ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?,
???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?,

?? ?????????? ?? ?????.

19

?????????? ?? ?? 20 ?????? 2008 ?. ?? ????????????? ?????? ?????????????????? ???????????
????????? ?????????? ?? ??????????????, ???? ??????????, ?? ??? 298, ????, ??????, ????
????????? ?? ?????????? ?? ??? (????????? ??-???????? „????????????????? ??????????”)
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
???????????, ? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????? ??
???????????, ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??????. ??
?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??????, ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
? ?????????? ?? ?????? 9 ?? CIVA ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ???????.

20

???? ???? ???????, ?? ????. ?????????? ?? ??????????????, ?? 26 ??? 2009 ?. ?????????? ???????
?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?,
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 296—298
?? ?????????? ?? ???.

21

? ?????? ?? 31 ??????? 2009 ?. ?????????????????? ??????????? ??????????? ???????????, ?? ???????
?? ??????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ? ??????????? ??????????? ??????????? ???????????, ?
???????? ??-????????? ???????????????, ?????? ? ?????????? ? ??????????? ?? ?? ?? ???????????
?????????????? ??????.

22

???? ???????? ?????????? ??, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ?????????? ?
?????? 296—298 ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???.

?? ???

?????? ?? ????????

23

?? ?????? ??????, ?????????? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????,
???? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ????
?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ???????????, ?????????? ?? ?????? ??
? ?????????? ?????? ?? ???, ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????
????????? ???????, ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ??????????? ??????? ?? „????? ???“.

24

???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????,
?? ?????? ?? ??? 297, ????? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ?????? ?????? ???
????????? ??????.

25

???????, ????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ????, ?? ????????, ?? ?? ????????. ????, ?????????????? ?????????????? ????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????. ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ????
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????
?????????.

26

?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ??????????, ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????
????????????? ????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ???.

27

?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ????????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ???
????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????.

28

???????, ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ????, ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? 1992 ?. ?? ???
????? ?????????? ?????????? ??-?????????, ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2007 ?, ?? ??????????, ?? ?????????? ??
??, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????????
????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? 5,3 % ?? ?????????? ?? ??? 2004 ?. ?? 7,9
% — ??? 2005 ?. ??? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? ? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? 2004 ?. ??????????
????????? ?? ??? 70 ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????.

29

????, ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??????????.

30

????, ??? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??

????? ??????????? ?? ?? ????, ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ????
?????? ???????.

31

??. ?????? ????, ????????, ????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???????????
?? ??? ??. ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??. ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????????, ?? ?????? ?? ?? ??????? ???????
?????, ?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????, ?
?????? 27 % ??? 2004 ?. ? 29 % ??? 2005 ?. ?????? ??? ?????????????? ???????????
????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

32

????????????? ????????, ?? ????, ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????. ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???????????
????? ?????? ?????????? ? ????????. ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ????, ?? ???????????
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ??? ?? ???????,
?? ???????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? 25, ?????????? 3 ?? ???
??????????, ???????????, ?????????? ?? ??? ???? 298, ?????? ?????? ?? ?????????? ??
??, ??? ???? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ???????????.

33

????? ???, ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ? ? ?????? ? ?????????? ???????????.
?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ??-????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ? ?????????? ?? ??? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? „????“ ? ?????????????? ???????????, ?????? ?????????? ?
????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
?????????, ???????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??

34

????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??????, ???
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???, ?? ? ?????????? ?????????? ??, ?????????? ?????? ?? ???
?????????. ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

35

?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ???.

36

??????, ? ???????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ???????????. ??????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ????, ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????.

37

????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????????????
?????????. ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????????. ? ?????? ?????????? ??????????
????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?? ???? ?? ???? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??????.

38

????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ????????????? ? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??
????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???????, ? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????.

39

?????, ??????????????????, ?????????????? ? ??????????? ??? ?????? ?? ?????? ???? ??
????? ?????????? ? ??? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????,
????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? 1
????? 1989 ?. ?????? ????, ??? ? ? ??????????, ?? ? ?????????? ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ? ?????????? ?????? 17
?????, ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ????
1992 ?.

40

????? ??????????????????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????,
„????? ? ??????????“, ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ????? ?????????????? ??
????? ?????? ? ??????????????. ?????? ??? ??-????????? ???????, ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????. ?????? ???
????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ???????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
??, ?? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???????, ??? ?? ??? ?? ?????????? ???????, ??? ? ??????????
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????.

41

? ??????????? ???? ? 1 ?????? 1989 ?. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ?

? ??????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?
????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???? , ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?????? ?????? ??????.

42

? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?
????????? ???, ??? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 5,3 %
? 7,9 % ? ?? ?????? ?? ? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? , ?? ? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? , ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? , ??????????????
????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? . ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????? ????.

43

? ? ?????? ????, ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?
? ?????????? ? ? ?????????? ??? ? ? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? , ?????? ?? ?
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? , ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? , ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?
????????????? , ?????????? , ?????????? , ?????????? , ?????????? , ?????????? ? ?????????? ?? ???.
????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ?????????? ?????????? , ??? ?????? ??? ?????? . ??? , ?????????? ??? ?
????????? ? ?? ?????????? , ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?
??? ?????????? ????.

44

? ??? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????? , ?????????????? ?? ?????????? ?????? , ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?
????? ??? ?????? ?????? , ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????.

45

? ? ?????? ????, ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? , ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?? ???
????? ?????????? ?????? , ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ,
?? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? . ??? ???
????????? , ??? ? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? , ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? . ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?
?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

46

? ? ?????? ???? , ?????????????? ?????????? ?????????? , ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????

? ??????? ?? ????, ???????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
?????????????. ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?? ???? ?????? ?? ??????
????????? ?? ??????????, ???? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ???.

????????? ?? ????

47

? ??????? ?? ???? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ??????
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ????, ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ???.

?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? ??
????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????

48

? ??? ? ?????? ?? ??? 272, ??????? 1, ????) ? ??? 296, ??????? 1 ?? ?????????? ??
??, ???? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ???? ??????????????
????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ???? ??????????????
?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???, ???? ?????? ?????????????? ??
????? ?????? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? (?????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Stadt
Sundern, C-43/04, Recueil, ???, I-4491, ??? 28) ? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ??? (?????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ??? Harbs, C-321/02, Recueil, ???, I-
7101, ??? 29). ??????, ??? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
?????????, ?? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?? ???? ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ???.

49

? ??? ? ?????? ?? ???, ?? ? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
(?????? ?? ??? Harbs, ??????? ??-???, ????? 27 ? ?????? ?? ??? Stadt Sundern,
?????? ??-???, ????? 27). ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ??? ? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? . ???????, ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??

? ?????? ?? ??. ??????? ?? ??? 296, ??????? 1 ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????, ?? ??????????????
????? ?? ??????? ???????????, ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????.

50

?????? ????, ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????????, ?????? ????
????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??????,
????????????? ?? ? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????????? ??
????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ? ?????????? ?
????????? ?? ??? (?? . ? ??? ?????? ?? ? ?? ??????? ??????? ?? 28 ??????? 2006 ?. ??
???? ??????/??????, C-128/05, Recueil, ????. I-9265, ????? 25). ????? ??? ? ??? ??-??????
??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????????, ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ???????, ??-????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????.

51

?? ???? ????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??
????? ??????? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?
?????????????, ?? ??? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ? ??????????
????????????? ?? ??? ???.

52

?????? ???? ?????????? ??????????? 7 ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??? ??????
?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ?? ? ??????? ??
?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ??
?????? ??????, ??????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????????. ?? ??? ???????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 45—48 ??
????????????? ??, ? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????? ??? ?? ?? ???????, ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ???, ??? ?
????????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ???
????? ?? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ?????????? ???????, ???
????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ?????? ??????
????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ?????? ??????
?? ??? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ?????? ???????
????????? ?? ??????????.

53

?????????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??? . ??? ?? ?? ? ??????????
?? ?? ??????? ?????????? ??-????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ??????? ??

? ?????? ??????? ??????, ??? ? ?? ?????????????? ? ??? ? ? ?????? ?? ???? ???? , ???
???? ???? ??????? ??? ? ??? 48 ? ???? ?????? ?????.

54

? ??? ??????? ?? ??? ???? , ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???? ???? ???? ?
???? 298 ?? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??
????????? ????. ??? ???? ?? ??? ???? ?? ???? , ?? ??? ??? ?? ??????????? ??????? ?? ???? ???? ???? ???? ?
????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??? ???? ???? ???? ?
?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? , ??? ??????????? ?? ??????? ?? ???? ???? ?
????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ???? ?
????????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ?? ???? .
296—298 ?? ???.

55

? ??? ??????? ??????? ?? ??? ???? , ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???? ???? ???? ?
?????????? ?? ??? ???? ??????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ???? ???? ???? ?
? ??? 298, ????, ????, ????, ????, ????, ????, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-, ???-,
?????????? ?? ??? ??????? ??????? ?? ??? ???? ?? -?????? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??
? ??? ???? ?? ??????????? ??-????? ??????????? ????, ????, ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????? ?????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ?? ??????????? 0,5
%, ?????????? , ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? , ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??
???? 298, ?? ?? ??-????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?
????? ?????????? ??????? , ?????? ?? ??????????? ??????????? , ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ??????? ??????? , ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? , ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????.

56

? ??? ??????? ??????? ?? ??? ???? 20—33 ? 56—58 ?? ??????????? ?? , ??
????? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? , ??? ? ???????????????
????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? 296—298 ??
?????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?????? , ??????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?
????????? ?? ??????? ?? 15 ??? 2010 ?. ?? ??? ?????/????????? ?????????? (C-582/08,
??????, ???, I-7195), ?? ?? ???????, ?? ??? ?????? ??????? ?? ??? ???? ?? ???? ?
?????????????????.

57

? ??? ? ? ? ??????? ?? ??? , ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???? ,
?????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? , ?? ??? ? ? ??????????? ?? ???? ?
????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? , ?? ?
?????????? ? ? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?
????????? ?? ??? ? ??? ? ????.

58

? ?????? , ??? ? ? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???? ?
?? ??????? , ??????? ?? ? ? ??????? ?? 5,3 % ? 7,9 %, ?? ??? ? ? ?? ??????? , ?
????????? ?? ? ? ??????? , ?? ??????????? ?????? ??????? , ?? ??????? ??????? ?? ?
?? ? ??????? ? ?????????????? ?? ? ???? ?? 1992 ?. ? ? ? ??????? ? ??????? , ??? ?
????????? ??? ? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???? ?? , ?? ?
????????? ??????????? , ? ??????? ?? ??????? , ??? ?????? ?? ??? ? ? 6 % ??? 13 %. ??? ?
????????????? ??????????? ??????????? , ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ???????

??????, ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ????? ?? ? ??????????? ??
? ????? ?????? ??? ????? ?? ????? ??????????. ??? ????? ????? ?????? ?????? ???
????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
?????????????, ?? ????? ?? ????? ?????????? ?????????? ??????.

59

????? ??? ?????? ?? ?????? ??-?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ??
?????? ?? ???????????, ??-????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????
?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ???????, ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ??????, ?????? ??? ? ???????, ?? ?????? ?
?????????? ?? ??? 298 ?? ??????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????
?????????? ???????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ?? ??
????????? ???????????, ????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??????
(????????? ??????????? ? ????? ?????????? ?? ?????? ??????) ? ?????????? ??????
(????? ???????????, ??????????? ?? ?????????? ?????), ?????? ? ?????? ?????? ?? ???????,
????????? ?? ?????????? ???????, ????? ?????? ???, ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????? ?????? ?? ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????
????? ?????? ?? ???????, ????? ?????? ?????? ?????? (?????? ?? 28 ?? 1988 ?. ?? ???
??????/?????, 3/86, Recueil, ??? 3369, ??? 8). ??? ??? ?????????? ?????????? ???
????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ???????, ?? ? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ??????.

60

?-??????, ?? ??????????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ? ?????????????? ??????????
(?. ??-????????? ??????? ?? 11 ??????? 2001 ?. ?? ??? ?????????/??????, C-110/00,
Recueil, ??? I-7545, ??? 13 ? ??????? ?? 3 ?? 2010 ?. ?? ??? ?????/??????, C-487/08,
Recueil, ??? I-4843, ??? 34). ?????? ??? ?????????????? ?? ??? 258 ??? ?????? ??????? ??
?? ?? ???????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????. ???
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ? ?????? ?? ???????
?? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? (?????? ?? 4 ??? 2010 ?. ?? ???
??????/?????, C-297/08, ???, ??? I-1749, ??? 87 ? ?????????? ??????? ???????).

61

?? ???, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???????, ?? ? ?????????? ?? ???,
????????? ? ??????????? ???????, ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????
??????, ?????? ?? ??????????? ???????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
?????????? ?????, ?? ? ???????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? 58 ?? ??????????
??????, ??? ?? ?? ???????????, ?? ? ??????? ???????, ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 1992 ?. ?? ??? ?? 1989
?, ??? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??
?????????.

62

?????, ?? ??? ?????? ??????, ??????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? 296, ???????? 1 ??
??, ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??? ??

? ?????????? ??? ???? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?????????????? ?? ??? ?? ??????, ??
???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??
?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ??? . ?? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 300 ? 301 ??
??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????????????
?????????, ?? ?????? ??? ??????. ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ???, ?? ??? ??????
????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ??????
????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???
????????? ?????? ?? ?????? ??????.

63

?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??
????? ???, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????.

?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???.

64

????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? 258 ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?????? ?? 31 ??? 1992 ?. ?? ???
?????/?????, C-362/90, Recueil, ??? . I-2353, ??? 8 ? ?????? ?? ??? ??????/?????,
????? ??-???, ??? 70).

65

??-????????? ?? ??? 38, ?????? 1, ????) ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????, ??? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ??, ?? ??? — ?? ?????? ??????. ?? ??? ?????? ??????, ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ??, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? (?????? ?? 9 ?????? 2003 ?. ?? ??? ??????/?????, C-178/00, Recueil,
?? . I-303, ??? 6 ? ?????? ?? 15 ??? 2010 ?. ?? ??? ??????/?????, C-211/08, Recueil,
?? . I-5267, ??? 32).

66

? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????.
????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? . ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??

„???????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? [????] ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??????“ , ? ?? ??? ????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ????????, ??????? ? ?????????? , ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ???.

67

????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? ?????????? ??
??????????.

68

????????? ??????? ??????????????, ?????????? ??-?????, ??????? ?? ? ? ???????, ?? ?????? ??????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ??
????????? ?? ???, ?????? ??? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ? ??????? ?? ??? ? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???????????, ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ??????? 296—298 ?? ?????????? ??????????.

?? ?????????? ???

69

????????? ???? 69, ??????? 2 ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ??
?????? ?? ??????? ?????????? ???????, ??? ? ?????????? ?????? ??????. ???????
????????? 3, ????? ?????? ?? ?????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??-?????????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????. ???
???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ????? ?????? ?????? ?? ??????
?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????.

?? ?????????? ?? ?????????? ?? (????????? ??) ????:

1)

????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?
?????????? ?? ?????????? 2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ??????
?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ??????? ?????? ?? ? ?????????????? ??
?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????
?????? ?? ????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
?????? 296—298 ?? ?????????? ??????????.

2)

????????? ???? ? ?????????????? ?? ???.

3)

????????????? ??????? ? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????????.

???????

(*) ???? ?? ??????????????: ??????????.